Fleisch
Flesh/Meat

Bei Fleisch denken wir häufig zunächst an Essen. Doch auch unser Körper selbst ist Fleisch. In kulturellen und kultischen Kontexten ist Fleisch seit Jahrtausenden zentraler Bestandteil. Kurz: Fleisch ist Kost, Körper und Kult. Im Fleisch offenbart sich der Übergang vom Lebendigen zum Toten. Die interdisziplinäre Ausstellung präsentiert jene Komplexität im Spannungsfeld zwischen Entstehen und Vergehen anhand von archäologischen, ethnologischen und kunsthistorischen Objekten aus 5.000 Jahren Menschheitsgeschichte und fragt nach der Bedeutung des Fleisches im gesellschaftlichen (Un-)Bewusstsein.

When we think of flesh and meat, the first thing that comes to mind is usually food. But also our own bodies are flesh. For thousands of years, flesh/meat has played a central role in cultural as well as ritual contexts. In short: meat is food, flesh is body, both are cult. The transition from the realm of the living to the realm of the dead becomes apparent within it. The interdisciplinary exhibition presents flesh's/meat's complex cultural connotations and explores the tensions surrounding its becoming and decay. It includes archaeological, ethnological, and art-historical objects from 5,000 years of human history and asks for the meaning of flesh/meat in the social sphere of (un)consciousness.

Kost
Food

Die Art der Fleischbeschaffung änderte sich im Lauf der Geschichte grundlegend und damit auch das Verhältnis des Menschen zur Nahrungsquelle Tier. Seit der Deckung des Fleischbedarfs durch Domestizierung und Züchtung ist die Jagd für die Lebensmittelversorgung oftmals nicht mehr notwendig. Der Tod des Tieres verschwindet aus der öffentlichen Wahrnehmung in die Schlachtfabriken. Das Schwein, als einziges Tier ausschließlich als Fleischlieferant gezüchtet, nimmt eine Sonderrolle ein. So ist das Borstentier gleichzeitig Glückssymbol und Schimpfwort, Speisetabu und Schnitzellieferant.

The way humankind procured meat fundamentally changed throughout the course of history; so did humans' relation to the animals that serve as a source for food. Since mass breeding and the industrialization of meat production covers the demand for animal sourced nutriment, hunting became less relevant in that context. The animal's death, moved behind the closed doors of slaughterhouses, is no longer part of public life. The pig, especially bred for consumption, takes on a special position against different cultural backgrounds. It serves as a symbol for luck as well as a swearword; it can be a nutritional taboo as well as sausage.

Kult
Cult

Zwischen Leben und Tod ist Fleisch seit jeher zentraler Bestandteil kultischer Handlungen. Als Opfergabe vermittelt Fleisch zwischen dem Menschen und seinen transzendenten Welten. Göttliche Kräfte, die jenseits des sterblichen Fleisches liegen, wurden und werden noch immer in vielen Kulturen angebetet. Gottheiten wiederum treten in die reale Welt durch Inkarnation. So verweisen auch die Hostien des christlichen Abendmahls auf die Fleischwerdung Gottes im Leib Christi.

In transition from life to death, flesh is a vital part of cultic actions. As an offering it strengthens the bond between the mortals and the supernatural forces that protect them. In turn, those godly powers visit our world in the form of incarnation. The divine forces that lie beyond the mortal flesh were and still are worshipped in many cultures. In Christianity, Jesus Christ represents the incarnation of God, which is celebrated by handing out hosts that symbolize the body of Christ.

Körper
Body

Fleisch ist vergänglich. Bilder vom Verfall menschlicher Substanz rufen uns diese Tatsache ins Bewusstsein. Zugleich verhandeln Gesellschaften am Körper Ideale von Gesundheit und Schönheit. Mit Sport, Diäten und Disziplin versucht der Mensch seiner unausweichlichen Sterblichkeit entgegenzuwirken. Zugleich lauert die Verführung des „schwachen Fleisches“ durch Gier, Trägheit und Fleischeslust. Der Leib wird zum Ort ambivalenter sinnlicher Erfahrungen. Durch körperliche und psychische, wie auch Gewalt im politischen Sinne werden Machtverhältnisse am Körper verhandelt.

Human flesh is ephemeral. Representations of a decaying human body alert us to this crude fact. To preserve the body for as long as possible, humankind came up with a variety of ideals to achieve a healthy and beautiful physical appearance. Sports, diets, and discipline are used as tools to counteract mortality. At the same time, the flesh is made weak by greed, sloth, and lust. The body experiences sensuality as well as pain. Through physical violence, not only of palpable but also of political nature, power relations are negotiated through body and body image.